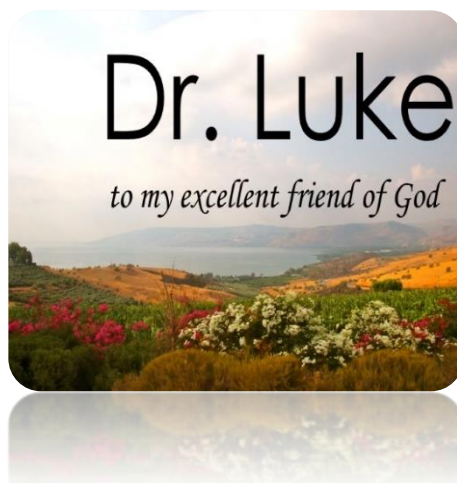


Dr. Luke, the beloved physician, both friend and associate of Paul, unquestionably, His attention to detail is a credit to who he was. Dr. Luke wrote the most detailed history of the early church; which similar details are unseen in any other historical accounts of that era. For example, if there is a question about anything Luke wrote, then: ALL the accounts of every one of the roman Caesars...are equally to be questioned and uncertain as the earliest were written



1,000 years later.

In the previous chapter, Luke wrote about the 3 tests Jesus experienced when He was in the wilderness, where the father of lies was forced to walk away with a throbbing headache.

1 And it happened, that, as the crowds pressed upon Him to hear the word of God, He was standing by the lake of Gennesaret,



2 and saw two boats along the shoreline: but the fishermen had gone from them, and were washing their nets.

3 And He climbed into one of the boats, which was Simon's, and asked him to launch out a little from the shore. And He sat down, and taught the growing crowd from the boat.

4 And when He finished teaching / and was Jesus watching Peter and those with him as they finished cleaning their stinking nets; and when Jesus brought His teaching to a close?

路加医生，备受爱戴的医生，保罗的朋友和同事，毫无疑问，他对细节的关注是他为人的功劳。卢克博士写了最详细的早期教会历史;类似的细节在那个时代的其他历史记录中是看不到的。例如，如果对路加所写的任何东西有疑问，那么:所有罗马凯撒的记述...都同样值得质疑和怀疑，因为最早的记述是在

1000 年后写成的。

在前一章中，路加写了耶稣在旷野中所经历的 3 次考验，谎言之父被迫带着阵痛的头痛离开。

1 耶稣站在革尼撒勒湖边，众人拥挤他，要听神的道。

2 他见有两只船湾在湖边。打鱼的人却离开船，洗网去了。

3 有一只船，是西门的，耶稣就上去，请他把船撑开，稍微离岸，就坐下，从船上教训众人。

4 讲完了，/耶稣看见彼得和同他的人洗净了那臭网。耶稣什么时候结束他的教导?

He said to Simon, now launch out into the deep, and let down your nets for a catch / now, any good fisherman knows the best time to catch fish is at night.

5 And Simon reluctantly said to Him, Teacher, we toiled all night, and caught nothing: however at Your request I will let down the nets / and does Jesus reveal His sense of humor?

6 And when they had done this, they enclosed a great amount of fish: and their nets began to brake / is Jesus sitting there, with a smile on His face?

7 And in a panic, they shouted to their partners, who were in the other boat, that they should come and help them. And they came, and filled both boats, so that they began to sink.

8 When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' feet, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

9 For he was astonished, and all that were with him, because of the catch of the fishes they had taken:

10 And so also, James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon.

And Jesus said to Simon, Do not fear; from now on you will catch men.

11 And when they had brought their boats to land, they forsook all, and joined him.

Jesus healing a leper,



对西门说，把船开到水深之处，下网打鱼。/任何一个好的渔夫都知道捕鱼的最佳时间是晚上。

5 西门说，夫子，我们整夜劳力，并没有打着什么。但依从你的话，我就下网。/耶稣展现了他的幽默感吗？

6 他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开。/耶稣是不是面带微笑地坐在那里？

7 便招呼那只船上的同伴来帮助。他们就来把鱼装满了两只船，甚至船要沉下去。

8 西门彼得看见，就俯伏在耶稣膝前，说，主阿，离开我，我是个罪人。

9 他和一切同在的人，都惊讶这一网所打的鱼。

10 他的伙伴西庇太的儿子，雅各，约翰，也是这样。耶稣对西门说，不要怕，从今以后，你要得人了。

11 他们把两只船拢了岸，就撇下所有的跟从了耶稣。

耶稣治愈了麻风病人，

12 And it happened, when He was in a certain city, there was a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on his face, and asked Him, saying, Lord, if You will, You can make me clean.

13 And He stretched out His hand, and touched him, saying, I will: be clean. / the man likely had not been touched in years And immediately the leprosy departed from him.

14 And He ordered him to tell no one: but go, and show yourself to the priest, and offer for your cleansing, according as Moses instructed, for a testimony to them.

15 But the news about Him all the more spread: and great multitudes came together to hear, and to be healed by Him of their infirmities.

16 And He withdrew Himself into the wilderness, and prayed.

Jesus healing a paralytic,

17 And it happened on a certain day, as He was teaching, that there were Pharisees and teachers of the law sitting there,

who had come from every town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord was present to heal them.

18 And, behold, some men brought on a bed a man who was paralyzed: and they sought to bring him in, and to set him in front of Him.

19 And not finding any way to bring him in because of the crowd, they went up on the roof top, and let him down through the tiling with his palette into the center in front of Jesus.

12 有一回耶稣在一个城里，有人满身长了大麻疯，看见他就俯伏在地，求他说，主若肯，必能叫我洁净了。

13 耶稣伸手摸他说，我肯，你洁净了吧。 / 这个人可能已经很多年没人碰过他
大麻疯立刻就离了他的身。

14 耶稣嘱咐他，你切不可告诉人。只要去把身体给祭司察看，又要为你得了洁净，照摩西所吩咐的，献上礼物对众人作证据。

15 但耶稣的名声越发传扬出去。有极多的人聚集来听道，也指望医治他们的病。

16 耶稣却退到旷野去祷告。

耶稣医治了一个瘫痪的人，

17 有一天耶稣教训人，有法利赛人和教法师在旁边坐着，

他们是从加利利各乡村和犹太并耶路撒冷来的。主的能力与耶稣同在，使他能医治病人。

18 有人用褥子抬着一个瘫子，要抬进去放在耶稣面前，

19 却因人多，寻不出法子抬进去，就上了房顶，从瓦间把他连褥子缒到当中，正在耶稣面前。



²⁰ And seeing their faith, He said to him, Friend, your sins are forgiven you.

²¹ And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this one who speaks blasphemies? Who can forgive sins, but God alone? / they sound pompous, don't they; won't they be surprised one day.

²² But when Jesus perceived their thoughts, He sizing up the situation, said to them, Why are you reasoning in your hearts?

²³ Which is easier, to say, **Your sins are forgiven you**; or say, **Rise up and walk**?

²⁴ But that you may know that the Son of Man has power upon earth to forgive sins, - He said to the paralytic, I say to you, Arise, and take up your couch, and go to your home.

²⁵ And immediately he rose up in front of them, and took up his pallet, and departed to his own house, glorifying God.

²⁶ And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen remarkable things to day.

the call off Matthew, and parables,

²⁷ And after these things, He went out, and saw a tax-gatherer, named Levi, sitting at the receipt of custom: and He said to him, Join me.

²⁸ And he left everything, and arose and joined Him.

²⁹ And Levi made a great reception for Him in his own house:

and there was a great crowd of tax collectors and of others who sat down with them.

²⁰ 耶稣见他们的信心，就对瘫子说，你的罪赦了。

²¹ 文士和法利赛人就议论说，这说僭妄话的是谁？除了神以外，谁能赦罪呢？/他们听起来很自负，不是吗？总有一天他们会感到惊讶的。

²² 耶稣知道他们所议论的，就说，你们心里议论的是什么呢？

²³ 或说，**你的罪赦了**，或说，**你起来行走**，哪一样容易呢？

²⁴ 但要叫你们知道人子在地上有赦罪的权柄，就对瘫子说，我吩咐你起来，拿你的褥子回家去吧。

²⁵ 那人当众人面前，立刻起来，拿着他所躺卧的褥子回家去，归荣耀与神。

²⁶ 众人都惊奇，也归荣耀与神，并且满心惧怕，说，我们今日看见非常的事了。

取消马太福音和寓言

²⁷ 这事以后，耶稣出去，看见一个税吏，名叫利未，坐在税关上，就对他说，你跟从我来。

²⁸ 他就撇下所有的，起来，跟从了耶稣。

²⁹ 利未在自己家里，为耶稣大摆筵席。

有许多税吏和别人，与他们一同坐席。

³⁰ But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do you eat and drink with tax collectors and sinners?

³¹ And Jesus sizing up the situation, said to them, Those who are whole do not need a physician; but those who are sick.

³² **I came not to call the righteous, but sinners to a changed mind.** Because Jesus knew without a changed mind there will be no changed heart.

³³ And they said to him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and the same the disciples of the Pharisees; but Yours eat and drink?

³⁴ And He said to them, Can you make the children of the wedding party fast, while the groom is with them?

³⁵ But the days will come, when the groom will be taken away from them, and then will they fast in those days.

³⁶ And He spake also a parable to them; No one puts a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new makes a rent, and the piece that was taken from the new agrees not with the old.

³⁷ And no one puts new wine into old wineskins; else the new wine will burst the wineskins, and be spilled, and the wineskins will perish.

³⁸ But new wine must be put into new wineskins; and both are preserved.

³⁹ No one also having drunk old wine instantly desires new: for he said, The old is better.

³⁰ 法利赛人和文士，就向耶稣的门徒发怨言，说，你们为什么和税吏，并罪人，一同吃喝呢？

³¹ 耶稣对他们说，无病的人用不着医生。有病的人才用得着。

³² **我来本不是召义人悔改。乃是召罪人悔改。** 因为耶稣知道没有改变心意，就不会有改变的心。

³³ 他们说，约翰的门徒屡次禁食祈祷，法利赛人的门徒也是这样。惟独你的门徒又吃又喝。

³⁴ 耶稣对他们说，新郎和陪伴之人同在的时候，岂能叫陪伴之人禁食呢？

³⁵ 但日子将到，新郎要离开他们，那日他们就要禁食了。

³⁶ 耶稣又设一个比喻，对他们说，没有人把新衣服撕下一块来，补在旧衣服上。若是这样，就把新的撕破了，并且所撕下来的那块新的，和旧的也不相称。

³⁷ 也没有人把新酒装在旧皮袋里。若是这样，新酒必将皮袋裂开，酒便漏出来，皮袋也就坏了。

³⁸ 但新酒必须装在新皮袋里。

³⁹ 没有人喝了陈酒又想喝新的，他总说陈的好。

